



ACTIVIDAD INSTITUCIONAL



1. REUNIÓN DEL PATRONATO 2024



Mesa de la reunión del Patronato del Instituto Cervantes. © Casa de S. M. el Rey.

Su Majestad el Rey presidió el 5 de febrero la reunión anual del Patronato del Instituto Cervantes, en la que aseguró que el español está en América tan vivo que se puede decir, sin temor a exagerar, que la evolución del idioma dependerá en buena medida de este continente.

Al acto del máximo órgano rector de la institución en el Palacio Real de El Pardo acudieron también el presidente del Gobierno, Pedro Sánchez, así como los ministros de Asuntos Exteriores, Unión Europea y Cooperación, José Manuel Albares, y de Cultura, Ernest Urtasun.

La sesión del Patronato comenzó con el discurso del director del Instituto, Luis García Montero, en el que resumió el balance del último año académico. Entre otras cifras, destacó que el Cervantes ha logrado en 2024 el 43,5 % de autofinanciación de un presupuesto de 143 millones de euros. También ha crecido la plantilla, con un total de 1.012 empleados, de los cuales 243 trabajan en España y 769 lo hacen en la red de centros.

Durante su tradicional intervención al cierre del Patronato, el Rey recordó que la comunidad lingüística de este idioma no solo engloba a todos los países hispanoamericanos, sino también a los hispanohablantes residentes en otros países, refiriéndose por ejemplo a Estados Unidos, donde en el año 2050 se alcanzarán los casi cien millones de hispanohablantes. En este sentido, calificó de llamativa la decisión del Gobierno estadounidense de retirar la lengua española como un instrumento de comunicación de la Casa Blanca. «Seguramente será temporal, porque, a fuerza de los hechos demoscópicos y democráticos, acabará siendo la segunda lengua de más uso y con influencia política», defendió.

Felipe VI también señaló el camino de ida y vuelta que supone la convivencia del español con las lenguas indígenas de los territorios hispanoamericanos, como el quechua o el aimara. Para el Rey, la celebración del Congreso Internacional de la Lengua Española en Arequipa (Perú) el próximo mes de octubre, con el mestizaje y la multiculturalidad como tema central, supone una gran noticia. El monarca celebró también el crecimiento de manera sostenida de estudiantes de español en todo el mundo un 2 % anual, un aumento que se atribuye no solo al crecimiento demográfico, sino a intereses económicos y profesionales.



*Intervención de Su Majestad el Rey.
© Casa de S. M. el Rey.*

Para terminar, tuvo unas palabras en recuerdo de los vecinos y las familias de las zonas de Valencia afectadas por la dana.

Antes de comenzar la reunión, Felipe VI entregó el Premio Ñ 2024 del Instituto Cervantes al hispanista coreano Park Chul, catedrático emérito de Literatura Hispánica en la Universidad Hankuk de Corea del Sur y uno de los mayores expertos en asuntos cervantinos y quijotescos en su país.

Park, quien al recibir el premio bromeó sobre el hecho de que algunas personas de su entorno lo hayan denominado como el «Don Quijote coreano», celebró este premio como un reconocimiento colectivo compartido con profesores, estudiantes e instituciones que han trabajado incansablemente para fortalecer los lazos entre Corea y el mundo hispánico. «Al recibir este reconocimiento, me pregunto si he hecho lo suficiente. Lo que sí sé con certeza es que este camino ha sido recorrido con la convicción de que la lengua y la literatura son instrumentos poderosos para el entendimiento mutuo», concluyó.



*Sus Majestades entregando el Premio Ñ al hispanista coreano Park Chul.
© Casa de S. M. el Rey.*

2. REUNIÓN ANUAL DEL INSTITUTO CERVANTES 2025: TENERIFE



*Su Majestad la Reina con los directores y directoras de centros del Instituto Cervantes y autoridades en la Universidad de San Cristóbal de La Laguna, Tenerife.
© Casa de S. M. el Rey.*

El Instituto Cervantes celebró su Reunión Anual de Directores entre los días 28 y 30 de julio en San Cristóbal de La Laguna (Tenerife). La cita congregó —por primera vez en Canarias— a todos los directivos de la institución, en España y el mundo, encabezados por Luis García Montero.

Durante los tres días de reunión, los directores del Cervantes analizaron el trabajo que desarrolla el Instituto para promocionar la lengua española y la cultura en español en todo el mundo. Además, concretaron las prioridades y planes de actuación para el próximo curso académico en las más de 100 ciudades repartidas por 56 países en los que el Instituto Cervantes está presente.

Inauguración

La inauguración de la Reunión Anual se celebró el lunes 28 de julio en el Paraninfo de la Universidad de La Laguna, institución



Intervención institucional de Luis García Montero, director del Instituto Cervantes.

que acogió todas las sesiones de trabajo que se desarrollaron en el marco de la reunión.

En el acto intervinieron el director del Instituto Cervantes, Luis García Montero; el ministro de Asuntos Exteriores, Unión Europea y Cooperación, José Manuel Albares (vía telemática); el presidente de CIDOB (Barcelona Centre for International Affairs) y exministro de Asuntos Exteriores, Unión Europea y Cooperación, Josep Borrell; y el rector de la Universidad de La Laguna, Francisco J. García.

El director del Cervantes explicó durante su discurso que el objetivo de esta reunión es el de analizar lo hecho hasta ahora, pero también «ilusiones y proyectos» futuros, con especial atención a la importancia de algunas palabras en la actualidad, como «libertad, cayuco, genocidio o mestizaje».



Intervención institucional de Josep Borrell, presidente de CIDOB (Barcelona Centre for International Affairs), ex alto representante de la Unión Europea para Asuntos Exteriores y Política de Seguridad y exministro de Asuntos Exteriores, Unión Europea y Cooperación.

Por su parte, el rector de la universidad, Francisco Javier García, defendió la elección de esta institución académica para albergar este encuentro por su «vocación de contribuir al entendimiento» tanto en América Latina como en África.

El exministro Josep Borrell remarcó algunos de los avances del Cervantes en los últimos cinco años, desde la apertura de nuevos centros en Dakar, Los Ángeles o Seúl hasta una «profunda» transformación tecnológica. «Estáis mirando al futuro con la misma ilusión que hace años, pero habéis crecido y rehecho las hechuras con una actitud más universal y más práctica: el español es una riqueza enorme que tenemos que cuidar y extender», explicó.

Por último, cerró el acto el ministro de Exteriores, José Manuel Albares, con una intervención telemática en la que envió un mensaje de agradecimiento a los trabajadores del Cervantes.

Antes de este acto de inauguración, que concluyó con una actuación del cantautor Pedro Guerra, García Montero dirigió

unas palabras a los directores asistentes junto a la secretaria general del Instituto, Carmen Noguero.

En esta intervención, resumió algunos de los logros de la institución, como aperturas de Cátedras Cervantes en Edimburgo (Reino Unido), Virginia (EE. UU.) o La Habana (Cuba); el aumento en un 32 % de los actos relacionados con la ciencia de las programaciones del Cervantes o el crecimiento de la presencia de las mujeres en las actividades cervantinas, hasta suponer un 50,2 % del total.

También aludió a los retos futuros, con proyectos para el próximo año como el lanzamiento de un diccionario de iberismos de relaciones España-Portugal, o la preparación para otoño de un diccionario Vargas Llosa, además de una antología poética de Oswaldo Chanove. Para García Montero, el balance habla de «la fuerza» de la institución en un momento complicado, con especial atención a las «limitaciones presupuestarias».



Intervención por vídeo de José Manuel Albares, ministro de Asuntos Exteriores, Unión Europea y Cooperación.



Actuación de Pedro Guerra.



Saludo institucional previo a la reunión de trabajo con Su Majestad la Reina.

Reunión de trabajo con Su Majestad la Reina



De izq. a dcha.: Rosa Dávila Mamely, presidenta del Cabildo de Tenerife; Anselmo Pestana, delegado del Gobierno en Canarias; Fernando Clavijo Batlle, presidente del Gobierno de Canarias; Su Majestad la Reina; Luis García Montero, director del Instituto Cervantes; Susana Sumelzo, secretaria de Estado para Iberoamérica y el Caribe y el Español en el Mundo; Francisco Javier García Rodríguez, rector de la Universidad de La Laguna.

El mismo día de la inauguración de la Reunión Anual, 28 de julio, la reina Letizia defendió al español como «herramienta de seducción», además de reivindicar la labor y la importancia de los centros del Cervantes en todo el mundo en la primera sesión de trabajo de la Reunión Anual del Instituto Cervantes.

En una breve intervención final tras la celebración de esta primera sesión, que giró en torno a la situación del español en diversos países como Estados Unidos o Brasil, la Reina agradeció a todos los directores de centros su labor «por seguir creyendo» que el español es una lengua que sirve para la comprensión, la concordia y la comunicación. «En definitiva, una herramienta de seducción», añadió Su Majestad, quien además adelantó que espera que en sus dos próximos viajes de Estado después del

verano haya acción institucional vinculada al Cervantes. «Hay que seguir poniendo el foco para que la sociedad española continúe siendo consciente de lo que significa una institución como el Cervantes y el trabajo que cada uno hace en cada centro».

Doña Letizia se dirigió a los asistentes con un reconocimiento a su trabajo. «Gracias por la paciencia y esfuerzo de ir cada día a cada uno de los centros, abrirlos y gestionar mil problemas que no se pueden ni imaginar, sacando ases de la manga más allá de sus posibilidades», destacó.

En este encuentro a puerta cerrada, entre las autoridades que acompañaron a la Reina Letizia, además del director del Cervantes, Luis García Montero, estaban el presidente del Gobierno de Canarias, Fernando Clavijo, y la secretaria de Estado para Iberoamérica y el Caribe y el Español en el Mundo, Susana Sumelzo.



Intervención de S. M. la Reina.



Intervención del director del Observatorio de Harvard, Francisco Pueyo.

En esta primera sesión de trabajo, varios directores abordaron el español como lengua de frontera en relación con los países donde se ubican sus centros y contrapusieron este idioma «como buen remedio a los discursos de identidades cerradas que están dominando el mundo».

Los intervinientes en este coloquio fueron el director del Observatorio Global del Español, Francisco Moreno; el director del Observatorio de Harvard, Francisco Pueyo; la directora del Cervantes de Brasilia, Raquel Romero; la directora del Cervantes de Dakar, Concha Barceló; y la directora del Instituto en Nueva Delhi, María Gil Bürmann.

Francisco Moreno introdujo la sesión afirmando que la lengua española convive en espacios donde «evoluciona, se adapta y enriquece», por lo que la diversidad lingüística en esos lugares de frontera «no es debilidad, sino fortaleza y motor de creatividad».

Mientras, Francisco Pueyo abordó la situación del español en Estados Unidos tras la llegada de la Administración Trump. El director del Observatorio de Harvard reivindicó que este idioma «no es lengua extranjera ni de inmigración en suelo estadounidense, sino una lengua histórica» que hoy usan sesenta millones de personas en Estados Unidos y lo harán más de cien millones en pocos años.

Por su parte, Raquel Romero hizo un repaso de la evolución de la ley aprobada en Brasil en 2005 por Lula para introducir la obligatoriedad del español en el sistema educativo brasileño y que fue posteriormente derogada y vuelta a aprobar parcialmente. «Ante este escenario, la acción de España debe ser única y se deben generar acciones y espacios para reconducir una situación que de momento no es favorable».



Asistentes a la reunión de trabajo presidida por S. M. la Reina y autoridades celebrada en la Universidad de San Cristóbal de La Laguna.

Concha Barceló centró su intervención en la «pugna» entre el francés y el español para avanzar en el número de hablantes en el continente africano. Para la directora del centro de Dakar, el español ha llegado a África de manera diferente al francés y se ha introducido como un idioma amable y cercano, como demuestra el hecho de que ya haya, por ejemplo, más de dos millones de personas que lo estudian en el África subsahariana.

Por último, María Gil defendió el «entusiasmo creciente» que existe en la India respecto al español, con más de 33 departamentos universitarios ofreciendo programas en español y al menos una decena de ellos impartiendo grados, másteres y

doctorados. «El español en la India no cae, es una oportunidad académica y profesional, y las empresas lo ven como una lengua que abre puertas».

En esta jornada también tuvo lugar la conferencia inaugural impartida por el director de Casa África, José Segura, en la que alertó sobre las actuales relaciones de este continente con la UE. «Desde Europa están muy preocupados mirando hacia el norte y viendo enemigos, pero están olvidando el sur y por ahí se están colando movimientos políticos y militares que no nos van a beneficiar en absoluto», concluyó.



Intervención de la directora del Instituto Cervantes de Nueva Delhi, María Gil Bürmann.



El director de Casa África, José Segura, acompañado por el director del Instituto Cervantes, Luis García Montero, impartiendo su conferencia inaugural.

Como parte de la programación en esta cita anual, la Fundación CajaCanarias ofreció en la tarde del 28 de julio el concierto «Inevitable océano», un tributo a la palabra y a la cultura celebrado en su Espacio Cultural de Santa Cruz de Tenerife. El programa reunió el piano de Iván Martín, la voz del tenor Airam Hernández y el timble de Domingo Rodríguez «El Colorao», quienes dieron

vida a un diálogo sonoro con los poemas de Elsa López. Los directores de los centros del Instituto Cervantes disfrutaron de los cantos canarios de Teobaldo Power, la pieza «Ya no hay islas», de la compositora Candelaria Dorta, las composiciones «Inevitable océano» y «Zafra» para timble, de Laura Vega, y la obra «Te he querido, tú bien lo sabes», de Alberto Roque.



Grupo musical El Timble de Domingo Rodríguez «El Colorao», interpretando un diálogo sonoro con los poemas de Elsa López.



El pianista Iván Martín y el tenor Airam Hernández.

Sesiones de trabajo

Al día siguiente, el martes 29 de julio, se celebraron dos conferencias en las que se abordaron algunos de los malestares que envuelven al sector cultural y las relaciones entre diplomacia e hispanistas.

El edificio central de la institución académica tinerfeña albergó la intervención del catedrático de Literatura de la Universidad de Barcelona Jordi Gracia, bajo el título «Los malestares de la cultura», en la que el crítico literario apuntó algunas de sus «aprensiones» de los últimos años adquiridas durante su labor en medios de comunicación.



Conferencia «Los malestares de la cultura», impartida por el catedrático de Literatura de la Universidad de Barcelona Jordi Gracia.

«Estamos viviendo una auténtica revolución donde la mayor parte de la ciudadanía no tiene capacidad para detectar la gravedad de lo sucedido en un ecosistema informativo y cultural. No estamos midiendo la magnitud de la penetración de un sistema que asalta a quienes no tienen el blindaje necesario y que son más porosos y permeables a la intoxicación, a los virus, a la estupidez y a la maldad», remarcó.

Posteriormente, esta misma sala albergó otra charla, «La diplomacia cultural española y el hispanismo internacional», en este caso ofrecida por el catedrático de Historia Contemporánea



El catedrático de Historia Contemporánea de la Universidad Complutense de Madrid Antonio Niño acompañado por el director del Instituto Cervantes, Luis García Montero, impartiendo la conferencia «La diplomacia cultural española y el hispanismo internacional».



Mesa redonda «Cooperación institucional», de izq. a dcha.: el director de Relaciones Culturales y Científicas de la AECID, Santiago Herrero; el director del Centro de Estudios Mexicanos UNAM-España, Ciro Murayama, y el director de Relaciones Internacionales del Instituto Cervantes, Luis Marina.

en la Universidad Complutense de Madrid Antonio Niño, en la que repasó la evolución del hispanismo desde los años veinte del siglo xx.

Esa misma tarde se celebró la mesa redonda «Cooperación institucional», con la participación del director del Centro de Estudios Mexicanos UNAM-España, Ciro Murayama; el director de Relaciones Culturales y Científicas de la AECID, Santiago Herrero, y el director de Relaciones Internacionales del Instituto Cervantes, Luis Marina.



Miguel Albero, diplomático y consejero cultural de la Embajada de España en EE. UU., impartiendo la conferencia «La acción cultural exterior».

Previamente a la presentación de las conclusiones, la última jornada arrancó el miércoles 30 de julio con la conferencia del consejero cultural de la Embajada de España en EE. UU., Miguel Albero, bajo el título «La acción cultural exterior», en la que el diplomático y escritor explicó algunas de las claves de promoción de la cultura española en el extranjero.



Sesión de trabajo de Académica: «Líneas estratégicas de transformación digital en clave académica».



Sesión de trabajo de Recursos Humanos: «12 áreas de mejora en Recursos Humanos».



Sesión de trabajo de Cultura: «Una cultura en red, una red de cultura».



Sesión de trabajo de Transformación y Comunicación Digital: «Un viaje desde el ecuador».

Clausura

Las conclusiones de estas tres jornadas de trabajo fueron presentadas por el director del Cervantes, Luis García Montero, y la secretaria general del Instituto, Carmen Noguero; además de contar con las palabras del teniente de alcalde de San Cristóbal de La Laguna, Badel Albelo, de la presidenta de Fundación Caja-Canarias, Margarita Isabel Ramos, y del rector de la Universidad de la Laguna, Francisco Javier García.

Durante su intervención, García Montero remarcó, en alusión al Plan de Transformación Digital, que hay cambios de época que «son muy significativos», lo que ha llevado a diseñar un plan que «responda a las nuevas realidades». El director del Cervantes incidió en que el objetivo de este plan es el de unificar servicios y comunicaciones, y lograr una mayor eficacia con las posibilidades y servicios de la institución.



Palabras de clausura del director del Instituto Cervantes, Luis García Montero.

Además de este cambio, a lo largo de tres días, el equipo directivo, los directores de centros de la institución y los conferenciantes trabajaron sobre la actividad cultural y académica de la red, así como sobre otros temas como la diplomacia cultural.

Por su parte, Carmen Noguero celebró que a lo largo de estas jornadas se marcara «el tono para consolidar el español como lengua de futuro a partir del esfuerzo compartido y esa vocación de servicio público». «Estamos en un proceso de transformación digital y tecnológica y es un verdadero cambio que va a suponer un nuevo Cervantes más potente, más amplio y con mayor alcance», apuntó.

Para la secretaria general, este cambio «se apoya en la digitalización como algo que ayuda, pero no solventa todos los problemas».



Intervención y conclusiones de Carmen Noguero, secretaria general del Instituto Cervantes.

Asimismo, el rector de la Universidad de La Laguna, Francisco Javier García, afirmó que este encuentro supone la continuación de «sinergias» de cara al futuro entre ambas instituciones. «Compartimos una vocación y misión, la de la idea del poder de la

palabra y la apuesta por el diálogo. Hoy somos más necesarios que nunca», concluyó.

Como cierre de la Reunión Anual del Instituto Cervantes se celebró también una actuación de la Camerata Lacunensis.



Actuación musical de la Camerata Lacunensis.

3. PRESENTACIÓN X CONGRESO INTERNACIONAL DE LA LENGUA ESPAÑOLA

El pasado 10 de junio se presentó en la sede central del Instituto Cervantes en Madrid el X Congreso Internacional de la Lengua Española (CILE), que se celebrará en la ciudad de Arequipa (Perú) del 14 al 17 de octubre de 2025 bajo el lema «Grandes desafíos de la lengua española: mestizaje e interculturalidad,

lenguaje claro y accesible, culturas digitales e inteligencia artificial» y que contará con la participación de más de 250 escritores, académicos, expertos y profesionales de todo el mundo relacionados con el español.

El acto contó con la participación del director del Instituto Cervantes, Luis García Montero; el director de la Real Academia Española (RAE) y presidente de la Asociación de Academias de la Lengua Española (ASALE), Santiago Muñoz Machado; y el



Mesa de la presentación del X CILE en la sede central del Instituto Cervantes.

presidente de la Comisión Organizadora y del Grupo de Trabajo del X CILE del Ministerio de Relaciones Exteriores del Perú, Carlos Chávez-Taffur. Estuvieron acompañados por el embajador del Perú en España, Luis Ibérico Núñez, y otras autoridades.

Este décimo congreso, una cita trianual que habitualmente inaugura el Rey de España, tendrá como logo al escribano andino de cabildo, una ilustración de la obra *Buena crónica y buen gobierno*, escrita por Felipe Guamán Poma de Ayala, el cronista indígena peruano del siglo XVII.

Durante cuatro días, esta cita constituirá un foro de reflexión sobre los grandes desafíos de la lengua española y estará dividido en tres secciones temáticas, además de incluir una sesión plenaria de homenaje en su ciudad natal al escritor y académico Mario Vargas Llosa, fallecido el pasado mes de abril —y que, tal y como ha recordado García Montero, «estuvo en el origen de la candidatura»—.

En el acto de presentación, en la sede central del Instituto Cervantes, se dio a conocer la estructura de contenidos del programa académico del X CILE, organizado por el Cervantes y la RAE, junto con la ASALE y el país anfitrión.

Entre otros muchos temas, se tratarán las transferencias actuales entre el español y las lenguas originarias americanas; el español de los Estados Unidos y las claves de su presente y futuro; la incidencia del quechua, el aimara y las lenguas amazónicas en la configuración del español andino; el lenguaje claro y la transparencia lingüística en los medios de comunicación y la publicidad; la traducción como herramienta de acceso lingüístico o el reto de los modelos de lenguaje de gran tamaño para la lengua española.



Autoridades en la presentación del X CILE. De izq. a dcha.: Luis Ibérico, embajador del Perú en España; Carlos Chávez-Taffur, presidente de la Comisión Organizadora y del Grupo de Trabajo del X CILE del Ministerio de Relaciones Exteriores del Perú; Santiago Muñoz, director de la Real Academia Española, y Luis García Montero, director del Instituto Cervantes.

Posteriormente, un mes más tarde, se presentó el programa académico y cultural de esta edición en el Paraninfo de la Universidad Nacional de San Agustín, de Arequipa, donde se celebrarán muchos de los paneles del Congreso.

En el acto participaron el director del Instituto Cervantes, Luis García Montero; el director de la Real Academia Española (RAE) y presidente de ASALE, Santiago Muñoz Machado; el canciller

del Perú, Elmer Schialer; el presidente de la Comisión Organizadora y del Grupo de Trabajo del X CILE del Ministerio de Relaciones Exteriores del Perú, Carlos Chávez-Taffur; el presidente de la Academia Peruana de la Lengua (APL), Eduardo Hopkins

Rodríguez; el rector de la Universidad Nacional de San Agustín de Arequipa, Hugo Rojas Flores, y el alcalde de Arequipa, Víctor Hugo Rivera Chávez.



Foto de familia en la presentación del X Congreso Internacional de la Lengua Española, que tuvo lugar en la ciudad de Arequipa, Perú, en 2025.

4. EXPANSIÓN DEL INSTITUTO CERVANTES

Centro en Shanghái

El presidente del Gobierno español, Pedro Sánchez, desveló el 10 de septiembre la placa con la que se da por inaugurado el Instituto Cervantes de Shanghái, el segundo que abre la institución en China, convirtiendo a España «en el único país con dos centros culturales reconocidos» en la potencia asiática.

Sánchez ha mostrado «su orgullo» y ha asegurado que el interés entre las lenguas de ambos países, el chino y el español, es recíproco. «Para la importante empresa de difundir y promover

el aprendizaje y el conocimiento, el español cuenta con la ayuda de inestimables hispanistas», ha añadido. Además, ha subrayado que España es uno de los países europeos donde el estudio del chino mandarín «tiene mayor dinamismo».

Entre los asistentes al acto —que ha comenzado con la tradicional danza de buenos augurios del dragón y los leones— se encontraban el ministro de Asuntos Exteriores español, José Manuel Albares; el embajador chino en España, Yao Jing; la embajadora española en China, Marta Betanzos; el vicesecretario general de la Municipalidad de Shanghái, Wang Ping; la directora del Cervantes de Shanghái, Inma González Puy, o los vicerrectores de las universidades de Fudan, Chen Zhimin, y de SISU, Yi Yonggang.



Revelación de la placa de inauguración del centro de Shanghái. De dcha. a izq.: Pedro Sánchez, presidente del Gobierno de España; Luis García Montero, director del Instituto Cervantes, e Inma González, directora del centro de Shanghái.

El Instituto Cervantes de Shanghái tiene una superficie de 1.200 metros cuadrados y está ubicado en la calle Anfu, en la antigua «concesión francesa», uno de los enclaves históricos de la capital económica, en el que conviven edificios de carácter europeo y otros de diseño vanguardista. Es el barrio de la cultura y del diseño por excelencia, donde se encuentran, por ejemplo, algunas casas-museo de artistas del período revolucionario, institutos de artes escénicas, teatros y cines, así como numerosas galerías y cafés.



Autoridades en la inauguración del centro del Instituto Cervantes de Shanghái.

Hereda de la Biblioteca Miguel de Cervantes —gestionada por el Instituto desde su apertura— más de 12.000 libros en castellano y en las otras tres lenguas cooficiales, cubriendo un amplio espectro de géneros, desde la narrativa al teatro o la poesía, de España e Hispanoamérica, así como diccionarios y materiales para la enseñanza de la lengua. Destaca una colección con idiosincrasia local, compuesta por traducciones de obras del chino al español y del español al chino, así como títulos sobre China originalmente escritos en español, que reivindican la tradición sinológica de España y la labor que realizan los investigadores y traductores hispanohablantes y chinos.



Palabras del director del Instituto Cervantes, Luis García Montero, en la inauguración del centro de Shanghái.

Cátedra Cervantes en la Universidad de Puerto Rico - Recinto de Río Piedras

El pasado 26 de septiembre el director del Instituto Cervantes, Luis García Montero, firmó un convenio con la rectora de la Universidad de Puerto Rico - Recinto de Río Piedras, Angélica Varela Llavona, que incluye la creación de la Cátedra Cervantes, la cual será dirigida por el escritor puertorriqueño Luis Rafael Sánchez. Entre sus funciones, realizadas en colaboración con la dirección del Instituto Cervantes de Albuquerque —ocupada actualmente por Silvia Grijalba— y con el Consulado General de

España en Puerto Rico, el catedrático Cervantes apoyará la presencia de la institución española en actos culturales y académicos organizados en el marco de la Universidad y otras instituciones de educación superior puertorriqueñas, así como identificará y propondrá vías de colaboración entre el Cervantes, otros estados de Estados Unidos y el resto de centros culturales de países europeos representados en Puerto Rico.



Acto de inauguración de la Cátedra Cervantes en la Universidad de Puerto Rico-Recinto de Río Piedras. De izq. a dcha.: Luis García Montero, director del Instituto Cervantes; Josep María Bosch, cónsul general de España en Puerto Rico, y Luis Rafael Sánchez, director de la nueva cátedra.

Nuakchot (Mauritania)

La secretaria general del Instituto Cervantes, Carmen Noguero, visitó el pasado 3 de octubre Nuakchot (Mauritania) para facilitar los contactos institucionales con entidades académicas y profesores de español como lengua extranjera y estudiar los posibles espacios para la puesta en marcha de una extensión de la institución en la capital del país africano. Acompañada del director del centro de Rabat (al que actualmente está adscrita la extensión), Anastasio Sánchez, Noguero mantuvo encuentros con el ministro de Educación Superior e Investigaciones Científicas y los presidentes de las universidades de Nuakchot Al Aasriya y Sup Management, entre otros. Además, visitó varios inmuebles para futuras ubicaciones de la nueva sede, entre ellos dos bibliotecas de la Universidad de Nuakchot y el edificio de la Facultad de Lenguas y Ciencias Sociales de dicha universidad. La visita ha

puesto de manifiesto el enorme interés de las instituciones académicas mauritanas por promover la enseñanza de español, que tiene una creciente demanda en el país, y la necesidad de trabajar en la formación de profesores que permitan este proceso.

Posteriormente, el día 16 de julio, el ministro de Asuntos Exteriores, Unión Europea y Cooperación, José Manuel Albares, inauguró, acompañado por la secretaria general del Instituto Cervantes, Carmen Noguero, la extensión del Instituto Cervantes en el marco de la I Reunión de Alto Nivel (RAN) con el país de África occidental.

Esta extensión, que se ubica en la Universidad Al Aasriya de la capital mauritana, consolida el compromiso asumido en la Declaración de 27 de agosto de 2024 entre España y Mauritania, y abre el camino para explorar nuevas vías de colaboración en la enseñanza del español, la formación de profesorado y el intercambio cultural entre ambos países.



El ministro de Asuntos Exteriores, Unión Europea y Cooperación, José Manuel Albares, cortando la cinta inaugural de la extensión del Instituto Cervantes en Nuakchot (Mauritania).

Observatorio Global del Español

El 11 de noviembre se presentó en la sede central del Instituto Cervantes el Observatorio Global del Español, un centro de análisis y prospectiva que identifica los proyectos con más impacto para maximizar el valor y la economía de las lenguas en el proceso de transformación digital.

Intervinieron, junto al director del Instituto Cervantes, José Manuel Albares, ministro de Asuntos Exteriores, Unión Europea y Cooperación, y Gonzalo Capellán, presidente de la comunidad autónoma de La Rioja. A continuación, se celebró una mesa



Foto de familia de autoridades en la presentación del Observatorio Global del Español celebrada en la sede central del Instituto Cervantes.



Mesa redonda en la que participaron, de izq. a dcha.: Héctor Álvarez, investigador de la Universidad de Heidelberg; Carmen Pastor, directora de Académica del Instituto Cervantes; Francisco Moreno, director del Observatorio Global del Español, y Elena González-Blanco, directora de Inteligencia Artificial para Nativos Digitales en Microsoft.

redonda con el título «La lengua española: observar el presente para acometer el futuro», con la participación de Francisco Moreno Fernández, director del Observatorio Global del Español, como moderador; Carmen Pastor, directora académica del Instituto Cervantes; Elena González-Blanco, directora de Inteligencia Artificial para Nativos Digitales en Microsoft; y Héctor Álvarez Mella, investigador de la Universidad de Heidelberg. En ella se analizaron los ámbitos más decisivos para el español en los próximos años: desde la demografía de las comunidades hispanohablantes a la enseñanza o la certificación de la lengua.

Durante el acto, también hubo ocasión de anunciar la creación en México del Observatorio del Español para América Latina y Caribe, que estará coordinado por el Observatorio Global del Español, el cual quedará así al frente de una red que cuenta con el Observatorio de la Lengua Española y Culturas Hispánicas en Harvard y contará con el de la difusión del español en Japón, que verá la luz próximamente. Además, la institución continúa trabajando también para la puesta en marcha del Observatorio del Español en África, en Guinea Ecuatorial.



Firma del convenio que supuso la puesta en marcha de la Cátedra María Zambrano en La Habana. De izq. a dcha.: Luis García Montero, director del Instituto Cervantes, y Miriam Nicado, rectora de la Universidad de La Habana.

Cátedra María Zambrano en La Habana

En director del Instituto Cervantes, Luis García Montero, viajó a La Habana el 18 de febrero para participar en la presentación de la nueva Cátedra María Zambrano, en colaboración con la Universidad Autónoma de México (UNAM) y la Universidad de La Habana.

La creación de esta cátedra se enmarca en los 120 años del nacimiento de la filósofa española y tendrá como objetivos dar a conocer la obra de María Zambrano entre las nuevas generaciones y promover el estudio de los exilios del siglo xx y su impacto en América Latina y el Caribe a través de cursos y talleres. En el acto, el director del Cervantes ofreció una conferencia y estuvo acompañado por Sandra Lorenzano, coordinadora de la Cátedra Extraordinaria María Zambrano. Además, participaron Miriam Nicado, rectora de la Universidad de La Habana; Miguel Díaz Reynoso, embajador de México en Cuba, y Javier Hergueta, embajador de España en Cuba.

Unos meses antes, concretamente el 16 de octubre, el Instituto Cervantes y la Universidad de La Habana firmaron un convenio por el que se pondría en marcha esta nueva Cátedra Cervantes, ocupada por el vicerrector de la Universidad de La Habana, José Antonio Baujín, y cuyo nombramiento será por cuatro años.

Entre sus funciones estarán las de facilitar la colaboración entre distintos centros académicos culturales de Cuba y el Instituto, así como la de promover y difundir la programación del Cervantes en el país iberoamericano.

Además de esta extensión, el acuerdo contempla medidas para la formación de profesores de español como lengua extranjera (tales como cursos de perfeccionamiento profesional o de cultura hispana) para los docentes de la universidad, así como la creación de un Espacio Cervantes, al que se destinarán fondos procedentes de la Biblioteca del Instituto en régimen de cesión temporal, entre otras disposiciones.

Primera piedra en Casablanca

El Instituto Cervantes colocó el pasado 4 de julio, de manera simbólica, la «primera piedra» del proyecto de rehabilitación integral de su sede en Casablanca, un edificio histórico situado en la calle Alger que será transformado en un centro de referencia para la promoción de la lengua y la cultura española en Marruecos.

En el acto intervinieron Luis García Montero, director del Instituto Cervantes, y el embajador de España en Marruecos, Enrique Ojeda. La ceremonia simbólica de colocación de la primera

piedra ha contado con una urna en la que se han introducido elementos representativos, como el acta oficial del acto, monedas, prensa del día y las publicaciones *El Quijote*, *Lecturas marroquíes* y el anuario del Instituto Cervantes del año 2024 *El español en el mundo*.

Tras la intervención, el nuevo edificio albergará espacios de administración, una biblioteca, un salón de actos, una docena de aulas, salas de profesores y zonas de encuentro y actividades como un patio, un café literario o jardines, además de zonas de descanso para personal y público.



Acto simbólico de colocación de la «primera piedra» de la sede del Instituto Cervantes en Casablanca. Desde la izq., el director del Cervantes, Luis García Montero; el embajador de España en Marruecos, Enrique Ojeda; la presidenta de la comunidad de Sidi Belyout, Kenza Chraibi; la directora del centro del Cervantes en Casablanca, Cristina Conde de Beroldingen, y el cónsul general de España en Casablanca, Luis Belzuz.



Palabras de Luis García Montero, director del Instituto Cervantes.

5. VISITAS Y ACTIVIDADES DE COLABORACIÓN INSTITUCIONAL

Visita a Roma y Ciudad del Vaticano

El 18 y 19 de septiembre el director del Instituto Cervantes viajó a Roma para ser recibido en audiencia privada, en su biblioteca del Vaticano, por el papa Francisco. Firmó además el primer acuerdo de colaboración con la Società Dante Alighieri, entre otras actividades.

En la audiencia, de una media hora de duración, el papa confesó a García Montero que cuando era profesor de Literatura en un colegio de Santa Fe (Argentina) los poemas de Lorca le ayudaron a que sus estudiantes se interesaran en la materia.

El director del Instituto Cervantes le obsequió con dos obras publicadas por la institución: *Grito hacia Roma*, un poema de García Lorca escrito en Nueva York en los años treinta y en el que anticipaba al horror de lo que ya se intuía como la Segunda Guerra Mundial, y *Más flexibles que el mar son las palabras*, una antología de discursos de García Montero publicada con motivo del último Congreso Internacional de la Lengua Española en 2023 y que recorren la situación del español en todo el mundo.

También cuando era profesor, en 1965, Bergoglio consiguió que Jorge Luis Borges —«un tipazo», según sus palabras— tomara un autobús y fuera a visitar a sus alumnos. Con ellos hizo un taller de narrativa del que salió un libro de cuentos con prólogo del autor de *El Aleph* y que el próximo año publicará el Instituto Cervantes —cuando se cumplen sesenta años de aquel momento— junto con la carta que el papa le escribió a Borges en defensa de la literatura en la educación. «Tenéis todo el permiso para poder



El director del Instituto Cervantes es recibido por Su Santidad el papa Francisco en audiencia privada.

utilizar mis textos como queráis y como consideréis más útil», concluyó el pontífice.

Visita a Nueva York

Del 8 al 11 de octubre el director del Instituto Cervantes se trasladó a los Estados Unidos para participar en diversas actividades de la Feria del Libro de Nueva York, organizadas junto a la Dirección General del Libro, del Cómic y de la Lectura del Ministerio de Cultura de España —entre ellas la presentación de la traducción a treinta lenguas indígenas de México de la obra *Grito hacia Roma* de Federico García Lorca—, y para mantener

reuniones institucionales con la embajadora de España en Estados Unidos, Ángeles Moreno, y con el responsable de Cultura del Ayuntamiento de Nueva York, Sergio Pardo, entre otras, así como con el personal de plantilla del centro Cervantes.



Reunión en el centro del Instituto Cervantes de Nueva York. De izq. a dcha.: Javier Valdivielso, director del centro; Ángeles Moreno, embajadora de España en Estados Unidos, y Luis García Montero, director del Instituto Cervantes.

Visita a Tokio

El viaje a Japón del 19 al 22 de octubre tenía como objetivo reforzar los lazos literarios y culturales entre ambos países. Durante la primera jornada, el sábado 19 de octubre, Luis García Montero acudió a la inauguración de la exposición «Un mundo de profunda belleza: Masafumi Yamamoto y los poetas», organizada por el Museo de Arte de Minami Alps y el Cervantes de Tokio, que ofrece una exploración del arte y la poesía a través de la obra del ilustrador y grabador japonés afincado en Barcelona. La exposición, en colaboración con poetas de distintas partes del mundo, estuvo abierta al público en el Museo de Arte de Minami Alps de Yamanashi desde el 19 de octubre hasta el 1 de diciembre de 2024 y viajó a Tokio, donde fue exhibida en el Instituto Cervantes del 20 de febrero al 15 de marzo de 2025.



Inauguración de la exposición «Un mundo de profunda belleza: Masafumi Yamamoto y los poetas», en Yamanashi.

A su regreso a la capital nipona, mantuvo un encuentro en la Embajada de España de Japón con hispanistas y traductores, en el que participaron Azusa Tanase, doctora en Literatura y especialista en Rubén Darío; Kazumi Uno, traductora; Gregory Zambrano, experto en literatura latinoamericana en la Universidad de Tokio; Ryukichi Terao, figura clave en la difusión del hispanismo en Japón, y Alfredo López-Pasarín, profesor en la Universidad de Waseda, especializado en la traducción y estudio de la poesía española.

El lunes 21 de octubre, García Montero acudió a la Universidad de Waseda para inaugurar el Simposio Internacional de Literatura Latinoamericana Moderna.

Consultas preparatorias para MONDIACULT 2025

El Instituto Cervantes acogió, a petición del Ministerio de Cultura, durante los días 21 y 22 de noviembre, las consultas regionales preparatorias de la Conferencia Mundial de la UNESCO sobre Políticas Culturales y Desarrollo Sostenible MONDIACULT 2025, unas jornadas de dos días de duración de cara a la organización de la próxima edición del foro internacional de ministros de Cultura, que tendrá lugar entre septiembre y octubre del año 2025 en Barcelona.

MONDIACULT es un evento en el que los 194 Estados miembros de la UNESCO definen juntos la agenda mundial para la cultura y que por primera vez será organizado por España. En este foro, la UNESCO presentará el primer informe sobre el estado del sector, fruto de tres años de trabajo.

En el marco de estas consultas preparatorias intervino el director del Instituto Cervantes, Luis García Montero, para dar la



Intervención del director del Instituto Cervantes en las consultas regionales preparatorias de la Conferencia Mundial de la UNESCO sobre Políticas Culturales y Desarrollo Sostenible MONDIACULT 2025, celebradas en la sede central del Instituto Cervantes.

bienvenida a todos los asistentes y presentarles las actividades del Cervantes.

Visita a México

La celebración de la Feria Internacional del Libro de Guadalajara (FIL), en la que España era el invitado de honor, llevó al director del Instituto Cervantes a México —del 30 de noviembre al 6 de diciembre— para participar en la ceremonia de apertura de esta edición, así como en la inauguración del pabellón español. Una de nuestras actividades relevantes fue la presentación de

El español en el mundo 2024. Anuario del Instituto Cervantes, en la que también intervinieron Yolanda Díaz, vicepresidenta segunda y ministra de Trabajo; Francisco Moreno Fernández, director del Observatorio Global del Español; Carmen Pastor, directora de Académica del Cervantes, y Raquel Caleyá, directora de Cultura de la institución.

Asimismo, en la FIL también se produjo la firma del convenio entre el Cervantes y la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM) para la creación del Observatorio del Español en México, que abarca la zona de América Latina y el Caribe. Además, el Instituto Cervantes firmó otro convenio de colaboración con la UNAM y la Universidad de La Habana para la puesta en marcha de la Cátedra María Zambrano en la institución académica cubana.

Se presentó también la edición especial multilingüe en veintisiete lenguas originarias americanas del poema *Grito hacia*

Roma, de Federico García Lorca, editado en colaboración entre el Instituto Cervantes y la UNAM, que recoge el poema de Lorca del libro *Poeta en Nueva York* traducido a una selección de las lenguas nativas de comunidades de México, Colombia, Perú, Venezuela o Chile, entre otras.

Colaboración institucional con la Asociación Colegial de Escritores

El 10 de diciembre de 2024, el Instituto Cervantes acogió en su sede central la V Edición del Premio ACE Ángel María de Lera al fomento de la labor del escritor y la lectura, como reconocimiento al fundador de la asociación y para el desarrollo y defensa de los derechos de los escritores y de la libertad de expresión, que organiza la Asociación Colegial de Escritores.



Personal organizador, participantes y premiada en el V Premio ACE - Ángel María de Lera.

Premio Internacional Joan Margarit de Poesía

El poeta sirio Ali Ahmad Said Esber, más conocido como Adonis, recogió el miércoles 11 de diciembre en el Instituto Cervantes de París el II Premio Internacional Joan Margarit de Poesía. En la ceremonia participaron, junto a Luis García Montero, Victorio Redondo, embajador de España en Francia; Anne Hidalgo, alcaldesa de París, y Javier Santiso, fundador de la editorial La Cama Sol. Además, Yolanda Soler, poeta y directora del Instituto Cervantes de Amán, leyó extractos de la obra de Adonis en español; Ninar Esber, artista e hija del poeta, recitó sus versos en árabe; y Carles Margarit interpretó dos piezas al saxofón en homenaje a su padre.



Rueda de prensa en torno al Premio Internacional Joan Margarit. En el centro de la fotografía, Adonis, poeta premiado.



Intervención de Luis García Montero, director del Instituto Cervantes, en la entrega del Premio Internacional Joan Margarit de Poesía, celebrado en la sede de París de la institución.



Adonis sosteniendo el Premio Internacional Joan Margarit de Poesía.

Donación de la biblioteca personal de Gabriel García Márquez al Instituto Cervantes de París

El Instituto Cervantes de París recibió el pasado 12 de diciembre de la familia de Gabriel García Márquez la donación de 306 ejemplares de la biblioteca personal del escritor colombiano, que el autor guardaba en su apartamento de la capital francesa.

Este legado incluye obras de escritores como Mario Vargas Llosa, Roberto Bolaño, Álvaro Mutis, Horacio Quiroga, Juan Rulfo o Stefan Zweig, además de títulos como *El conde Lucanor* o una colección de Clásicos Castellanos de Espasa Calpe que García Márquez pidió a la agente literaria Carmen Balcells, así como traducciones a diversos idiomas de las novelas del propio novelista colombiano.



De izq. a dcha.: Alfonso Prada, embajador de Colombia en Francia; Gonzalo García Barcha, hijo del escritor García Márquez, y Luis García Montero, director del Instituto Cervantes.

Todos estos ejemplares han pasado a ser propiedad del Instituto Cervantes y se custodiarán en un fondo especial de conservación en la Biblioteca Octavio Paz del centro parisino. En el acto de la firma estuvieron presentes Luis García Montero, director del Instituto Cervantes; Gonzalo García Barcha, hijo del autor colombiano; Alfonso Prada, embajador de Colombia en Francia, y José María Martínez, director del Cervantes en París.

Exposición «20 años del 11M. Memoria de dolor y solidaridad» en colaboración con la Fundación Víctimas del Terrorismo

Para conmemorar el 20 aniversario del atentado terrorista del 11M en Madrid, el Instituto Cervantes presentó el 11 de noviembre, en su sede de Alcalá de Henares, esta exposición organizada por la Fundación Víctimas del Terrorismo y el Ministerio del Interior.

Esta muestra, estructurada en ocho apartados que ayudan a contextualizar el contenido informativo de las imágenes, es una cuidada selección de fotografías procedentes de la Agencia EFE que rememoran los terribles acontecimientos de aquellos días, la reacción del pueblo madrileño y otras ciudades españolas, los homenajes que se sucedieron y el posterior proceso judicial.

Todo ello constituye un homenaje a la memoria de las víctimas de un fenómeno global, el terrorismo yihadista, que dos décadas después sigue siendo una triste noticia en muchas partes del mundo; así como a la ciudad de Madrid, la ciudad de Europa más castigada por el terrorismo, con más de cuatrocientas víctimas mortales y miles de heridos por atentados de diferentes organizaciones.



Clausura de la exposición «20 años del 11M. Memoria de dolor y solidaridad». Desde la izq.: Luis García Montero, director del Instituto Cervantes; Fernando Grande-Marlaska, ministro del Interior, y Juan Francisco Benito, presidente de la Fundación Víctimas del Terrorismo.

La clausura contó con la participación de Luis García Montero, director del Instituto Cervantes; Juan Francisco Benito Valenciano, presidente de la Fundación Víctimas del Terrorismo y promotor de la muestra; y el ministro del Interior, Fernando Grande-Marlaska, quien cerró el acto con su intervención.

La exposición estuvo abierta al público hasta el día 20 de diciembre.

XII Jornadas sobre la vida y obra de Manuel Azaña

Con motivo del aniversario del nacimiento en Alcalá de Henares de Manuel Azaña, el Foro del Henares, en colaboración con el Instituto Cervantes, promueve la XII edición de las Jornadas sobre la vida y obra de Manuel Azaña, que cuenta con el apoyo de la Secretaría de Estado de Memoria Democrática, del Ministerio de Política Territorial y Memoria Democrática.



Palabras de bienvenida de la secretaria general del Instituto Cervantes, Carmen Noguero, en la inauguración de las XII Jornadas sobre la vida y obra de Manuel Azaña, celebradas en la sede de Alcalá de Henares de la institución.

Ha sido la decimosegunda edición de estas jornadas que el Foro del Henares organiza desde 2010 en torno a la vida y obra del alcalaíno Manuel Azaña

Bajo el título genérico de «Cartas a Manuel Azaña» se celebraron, entre los días 9 y 14 de enero de 2025, cuatro coloquios y un acto conmemorativo en la sede del Instituto Cervantes de Alcalá de Henares.

Inauguraron las jornadas Carmen Noguero, secretaria general del Instituto Cervantes; Juan Francisco Colomina, asesor del Gabinete de la Secretaría de Estado de Memoria Democrática, y José Morilla Critz, presidente del Foro del Henares.

Reunión anual de embajadores

El pasado 13 de enero de 2025, Luis García Montero, director del Instituto Cervantes, acompañado de Luis Marina, director de Relaciones Internacionales, asistieron al acto de inauguración y a varias sesiones de trabajo de la Conferencia de Embajadores y Embajadoras 2025.

La participación del Instituto Cervantes en este encuentro subraya su papel clave en la proyección internacional de la lengua española y de la cultura en español.



El ministro Albares inaugura la Conferencia de Embajadores y Embajadoras 2025 en la sede del Ministerio de Asuntos Exteriores, Unión Europea y Cooperación, bajo el lema «Una política exterior con identidad propia».

Escuela Diplomática

La dirección de Relaciones Internacionales, como viene siendo habitual, recibió a la 76.^a promoción de diplomáticos españoles, una vez terminada su formación y dentro de su programa final de actividades, y posteriormente recibió también a los alumnos del máster en Diplomacia y Relaciones Internacionales.



Celebración del Día de la Cultura Palestina

El Instituto Cervantes acogió el día 10 de marzo el Día de la Cultura Palestina con una serie de actividades que buscan homenajear el legado de este pueblo. La celebración ya se realizó el año pasado en nuestra sede y conmemora el nacimiento de Mah-mud Darwish, destacado poeta y escritor palestino.

La ministra de Juventud e Infancia, Sira Rego, estuvo presente en un homenaje en el que también intervino Bernabé López García, codirector y miembro fundador del Taller de Estudios Internacionales Mediterráneos (TEIM) y catedrático honorario de Estudios Árabes e Islámicos en la Universidad Autónoma de Madrid (UAM).

A lo largo del encuentro tuvo lugar una lectura de poemas palestinos a cargo de mujeres gazatíes, una propuesta musical



Entrega del premio en reconocimiento a la trayectoria de la traductora y catedrática de Estudios Árabes e Islámicos de la Universidad Autónoma de Madrid, Luz Gómez.

a cargo del grupo Al Azar y una muestra de danza folclórica palestina del grupo Watani. Abdel Wahed, embajador de Palestina en España, entregó a Luz Gómez, traductora y catedrática de Estudios Árabes e Islámicos de la Universidad Autónoma de Madrid, un premio en reconocimiento a su actividad.

«Conversaciones transatlánticas», colaboración con Casa de México

La Casa de México en España albergó desde el 13 de marzo hasta el 16 de junio el ciclo de diálogos entre México y España «Desconquista y fraternidad». Esta edición, en colaboración con el Instituto Cervantes, está coordinada y moderada por su director, Luis García Montero, y cuenta con la intervención de escritores

como Marta Sanz, Juan Villoro o Jorge Volpi, entre otros. Este ciclo de diálogos plantea un debate sobre la idea del poscolonialismo y las relaciones entre España y los países hispanoamericanos a través de la relación con México.

Homenaje a las librerías de la democracia en Madrid y al 50.º aniversario de la Librería Alberti

Seis librerías madrileñas nacidas en la Transición española reivindicaron el 14 de marzo, con motivo del 50.º aniversario de la Librería Rafael Alberti, la importancia de estos establecimientos en la consolidación de la democracia en España en un acto bajo el título de «La libertad es una librería» (que recuerda la cita del poeta Joan Margarit).



Coloquio celebrado en Casa de México para el ciclo de «Conversaciones Transatlánticas» en colaboración con el Instituto Cervantes.



Participantes en la mesa redonda de «La libertad es una librería» con motivo del 50.º aniversario de la Librería Rafael Alberti.

Los participantes en este encuentro, moderado por el periodista y escritor Juan Cruz, fueron Lola Larumbe, de la Librería Alberti; Fernando Valverde, de la Librería Jarcha; Luis Sancho, de la Librería El Buscón; Aldo García, de la Librería Antonio Machado; Pepa Arteaga, de la Librería Miraguano, y Reyes Díaz-Iglesias, de la Librería Naos.

XI Foro España-Filipinas

El director del Instituto Cervantes, el director de Casa Asia y representantes de las delegaciones española y filipina inauguraron la undécima edición del Foro España-Filipinas que, organizado

por Casa Asia y la Cámara de Comercio e Industria de Filipinas, se celebró en el Instituto Cervantes de Madrid los días 18 y 19 de marzo.

Durante el encuentro tuvieron lugar cuatro mesas redondas centradas en varios aspectos de la relación bilateral: intercambios lingüísticos y culturales, comercio, cooperación entre puertos y recursos hídricos. La primera mesa redonda, dedicada a los intercambios lingüísticos y culturales, fue moderada por el director de Relaciones Internacionales, Luis Marina, y contó con la intervención de Francisco Moreno, director del Observatorio Global del Español.

El XI Foro España-Filipinas fue clausurado por los embajadores de España en Manila y de Filipinas en Madrid.



XI Foro España-Filipinas celebrado en el Instituto Cervantes.

Comparecencia ante la Junta General del Principado de Asturias

El jueves 3 de abril el director del Instituto Cervantes, Luis García Montero, compareció ante la Junta General del Principado de Asturias —el parlamento autonómico—, en calidad de catedrático de Literatura Española de la Universidad de Granada y responsable de la institución cervantina, para participar en el debate sobre la declaración oficial del asturiano en esta comunidad autónoma. Formó parte del grupo de 47 expertos y representantes institucionales invitados por formaciones políticas que acudieron al parlamento para asesorar en esta cuestión, que también contempla la oficialidad del eonaviego en la región.



Intervención de Luis García Montero en la Junta General del Principado de Asturias.

Por otro lado, el día anterior, pronunció la conferencia «El papel de la poesía» invitado por la Universidad de Oviedo y acompañado de Araceli Iravedra, directora de la Cátedra Ángel González, en el homenaje organizado por esa Universidad con motivo del centenario del poeta asturiano.

Visita a Nueva York

El director del Instituto Cervantes, Luis García Montero, viajó a los Estados Unidos del 4 al 6 de marzo para abordar los retos a los que se enfrenta el español y el mundo hispano en Estados Unidos en un encuentro en la sede de la institución en Nueva York, en el que participaron hispanistas, escritores, académicos y diplomáticos como Kirmen Uribe o Carmen Boullosa, así como el director honorario de la Academia Norteamericana de la Lengua Española (ANLE), Gerardo Piña-Rosales, e hispanistas como Eunice Rodríguez Ferguson, de la Casa Hispánica de Columbia University, o Carlos Aguasaco, del Departamento de Estudios Interdisciplinarios de City College of the City University of New York, entre otros.

Además, diversos representantes diplomáticos en el país estadounidense estuvieron presentes en la reunión, tales como la cónsul para Asuntos Culturales de Chile, Javiera Villarroel; el cónsul general de Colombia, Andrés Mejía; el cónsul de Ecuador, Wilmer Ramiro Hidalgo, o el cónsul general de Guatemala, Víctor Ramírez.

Visita a Reino Unido

En el transcurso del viaje del director del Instituto Cervantes a Reino Unido, este tuvo el privilegio de impartir la conferencia plenaria inaugural del encuentro de la Asociación de Hispanistas de Gran Bretaña e Irlanda, que se celebró en la Universidad de Edimburgo el día 7 de abril, en un acto en el que estuvo acompañado por Sarah Wright, presidenta de la Asociación y miembro de la Universidad Royal Holloway de Londres; y de asistir al concierto organizado por la Cátedra Cervantes en St. Cecilia's Hall, en el que el pianista Ricardo Gosalbo y el tenor Jorge Navarro hicieron un recorrido histórico por los géneros musicales de España.

Estos actos se enmarcan en un viaje institucional que dio comienzo el viernes 4 con una intervención del director del Cervantes en el Oxford Literary Festival: bajo el título «The World so Often: Poetry Readings», fue entrevistado en Brasenose College por el crítico de *The Telegraph* Luke Kennard y se realizó una lectura de siete poemas en inglés a cargo del actor Robert Portal. Asimismo, pudo visitar los centros del Instituto en Londres y Mánchester, donde se reunió con su plantilla y equipo directivo, y mantuvo un encuentro con jóvenes creadores hispanos en la sede de la institución en la capital londinense.

Visita a Bogotá

El director del Instituto Cervantes viajó a Bogotá entre el 25 y el 29 de abril para asistir a la ceremonia de inauguración de la Feria Internacional del Libro de Bogotá 2025 y a la inauguración del Pabellón de España.



Conferencia plenaria inaugural del encuentro de la Asociación de Hispanistas de Gran Bretaña e Irlanda, impartida en la Universidad de Edimburgo por el director del Instituto Cervantes.

El concierto de apertura de la feria fue organizado por AECID con la colaboración de la Alcaldía Mayor de Bogotá y el Instituto Cervantes.

En el marco de la feria, Luis García Montero presentó —acompañado de Francisco Moreno, director del Observatorio Global del Español, y de Raquel Caleyá, directora de Cultura, Bibliotecas y Cultura Digital del Instituto Cervantes— la edición 2024 del anuario *El español en el mundo*, así como nuestra publicación *Grito hacia Roma*, con la participación —en sus propias lenguas indígenas habladas en diferentes zonas de Colombia— de Yudia Adriana Rodríguez González (desano), Gunawin Chaparro Mejía (ikü), Ebawi Zarabata Zakechane (kogui), Marleny Deli Yalanda Cuchillo (namtrik), Yoli Ceneida Díaz (nasa yuwe) y Alejandro Munévar.

La estancia permitió al director, además, mantener una reunión con la directora del Instituto Caro y Cuervo, Daniella Sánchez Russo.

Ayuntamiento de Alcalá de Henares

El Instituto Cervantes y el Ayuntamiento de Alcalá de Henares firmaron el 9 de junio un convenio para prorrogar durante diez años la cesión gratuita del inmueble denominado Colegio del Rey, en la calle Libreros de la ciudad alcalaína, para el uso del edificio destinado a proyectos académicos y actividades.

En la firma han estado presentes el director del Instituto Cervantes, Luis García Montero, y la alcaldesa de Alcalá, Judith

Piquet. Ambas instituciones ya suscribieron el 26 de septiembre de 2003 un convenio de colaboración para regular la cesión de uso a favor del Instituto Cervantes.

Así, el Ayuntamiento se compromete a mantener la cesión del inmueble por un nuevo período de diez años, prorrogándose, siempre que así lo acuerden las partes expresamente, por períodos de cinco años, hasta un máximo de 75 años.



Firma entre el director del Instituto Cervantes, Luis García Montero, y la alcaldesa de Alcalá de Henares, Judith Piquet, de un convenio entre las instituciones que representan.

VII Cumbre Erensyá

La VII Cumbre Erensyá tuvo lugar entre el 9 y el 11 de junio de 2025 en Madrid y Toledo, organizada por el Centro Sefarad-Israel, el Instituto Cervantes, la Comunidad de Madrid y la Fundación General de la Universidad de Castilla-La Mancha, con la colaboración del Museo Sefardí de Toledo, La Kaza Muestra y la World Sephardi Federation.

La jornada inaugural de la cumbre, que se celebró el 9 de junio en la sede central del Cervantes, estuvo dedicada al judeoespañol. El acto fue inaugurado por Luis García Montero, director del Instituto Cervantes; Jaime Moreno Bau, director del Centro

Sefarad-Israel; y Guillermo Escribano, director general del Español en el Mundo.

Erensyá es una plataforma fundada por el Centro Sefarad-Israel para reforzar los vínculos de las comunidades sefardíes en todo el mundo.

Las Cumbres Erensyá, que se celebran con periodicidad bienal, reúnen a representantes de comunidades e instituciones judías de todo el mundo con el objetivo de intercambiar proyectos, profundizar en el conocimiento del legado sefardí y buscar formas de colaboración para promoverlo y mantenerlo.

Visita a Estocolmo

El director del Instituto Cervantes, Luis García Montero, inauguró el 13 de junio el Congreso de Español como Lengua Extranjera del Norte de Europa en Malmö (Suecia), que reunió durante los días 13 y 14 de junio a más de una decena de docentes e investigadores del español, que participaron con ponencias, talleres y debates sobre la enseñanza del idioma en contextos nórdicos.

La inauguración tuvo lugar en el Studio Meetingpoint de la ciudad sueca, en un acto en el que participaron, además de Luis García Montero, el director del Cervantes en Estocolmo, Javier Galván; el embajador de España en Dinamarca, Salvador Rueda; la secretaria general de Investigación en España, Eva Ortega; el consejero de Educación de la Embajada de España en Alemania, Rafael Bonete, y la presidenta de AEScania, Isabel M. Morera.

A la conclusión, el director del Cervantes ofreció la conferencia «El futuro del español y la ciencia con raíces», que sirvió como apertura de una serie de ponencias y debates en torno a temas



Inauguración de la VII Cumbre Erensyá, que contó con la intervención del director del Instituto Cervantes, la subdirectora de Coherencia en la Acción de Fomento del Español y el director del Centro Sefarad-Israel.

como la inteligencia artificial o las nuevas estrategias para la enseñanza del español con niños bilingües.

También hubo espacio para los cursos de formación para profesores en español, pues se impartió una conferencia sobre este tema por parte del director académico del Cervantes, Álvaro García Santa-Cecilia.

El congreso concluyó el 14 de junio con un espacio dedicado a la literatura en lengua española y su aplicación como aprendizaje en las aulas, además de un panel dedicado a la «miscelánea cultural», con miradas en torno a otras disciplinas como la música, el arte o el cine.

Asambleas generales de EUNIC

Las asambleas generales tuvieron lugar los pasados 12 y 13 de diciembre de 2024 en Bruselas, y el 18 y 19 de junio en las instalaciones de Dutch Culture en Ámsterdam; a ellas asistieron la representación del Instituto Cervantes, la secretaria general, Carmen Noguero, y el subdirector de Relaciones Internacionales, Philippe Robertet.

Durante el primer encuentro, Carmen Noguero fue reelegida miembro del Consejo de Administración, se aprobó el presupuesto para 2025 y se reforzó el compromiso de EUNIC con las cuestiones climáticas y medioambientales, y el apoyo de toda la red a las asociaciones renovadas con Ucrania. Además, se analizaron las nuevas oportunidades para el refuerzo de las relaciones culturales en el África subsahariana a través del programa European Spaces of Culture y se revisó la situación actual de la red de clústeres.



Foto grupal de los asistentes a las Asambleas Generales de EUNIC.

Programa «Tres culturas: español en Toledo»

El Instituto Cervantes y la Fundación General de la Universidad de Castilla-La Mancha han puesto en marcha una nueva edición del ciclo «Tres culturas: español en Toledo», con la organización de cuatro cursos que analizarán hasta el próximo mes de octubre la influencia cristiana, musulmana y judía en el Toledo medieval.

Los cursos, que comenzaron el pasado 23 de junio, aúnan la formación matutina en el aula, junto a una experiencia de inmersión lingüística en español a través de actividades culturales o visitas guiadas a monumentos.

Los participantes podrán conocer y comprender el contexto social e histórico que determinó la convivencia, a lo largo de ocho

siglos, de las tres culturas (cristiana, musulmana y judía) en el Toledo medieval, un espacio clave para la historia de España.

Los cursos, para los que se requiere un nivel de competencia B1 o superior en español, arrancaron con las jornadas bajo el título «Toledo y Sefarad, período clave de la historia de España», centrado en los antecedentes y el contexto que determinaron la expulsión de los judíos de España en 1492.

El programa académico se completó con «Después de Sefarad, cinco siglos construyendo la identidad sefardí», que empezó el 30 de junio y duró hasta el 4 de julio, repasando el devenir histórico y cultural de la comunidad sefardí desde su expulsión de España hasta la actualidad.



Celebración de una nueva edición del ciclo «Tres culturas: español en Toledo», organizado por el Instituto Cervantes y la Fundación General de la Universidad de Castilla-La Mancha.

En este curso participaron expertos como la académica Paloma Díaz-Mas con su ponencia «Abandonando Sefarad: historia de una diáspora», la directora del Museo Nacional Sefardí, Carmen Álvarez Nogales, o el director del Instituto de Lenguas y Culturas del Mediterráneo y Oriente Próximo (ILC), Aitor García Moreno, entre otros.

La parte académica se complementó con actividades como las visitas al convento de San Pedro Mártir-Madre de Dios, al monasterio de San Juan de los Reyes, a la sinagoga del Tránsito, al Museo Sefardí y a la judería de Toledo.

Asimismo, el ciclo incluye otros dos cursos, «Toledo: español y arte en las tres culturas», del 22 al 26 de septiembre de 2025, y «Toledo: vida y sociedad en las tres culturas», del 29 de septiembre al 3 de octubre de 2025.

Asociación Internacional de Hispanistas

El Instituto Cervantes y la Asociación Internacional de Hispanistas (AIH) firmaron el lunes 21 de julio en Santiago de Chile un convenio de colaboración para la organización conjunta de actividades destinadas a la difusión del hispanismo.

En la firma, que tuvo lugar en el marco del XXII Congreso de la asociación, participaron el director del Instituto Cervantes, Luis García Montero, y la presidenta de la AIH, Gloria Chicote.

La firma del convenio se hará antes del recital literario «Voz alta de aquí y allá», en el que participó García Montero y el poeta Raúl Zurita, con la presentación de la escritora chilena y académica de la lengua María Teresa Cárdenas, también dentro de la programación del Congreso de la AIH.

Previamente, ese mismo lunes, el director del Cervantes acudió a la inauguración de este evento en la sede de la Universidad

de Los Andes. Tras el acto, hubo además una presentación de un sello de Correos de España en homenaje a las mujeres hispanistas.

El XXII Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas se celebró en Santiago de Chile entre el 21 y el 26 de julio. Este encuentro, en el que colabora el Cervantes, está organizado por un consorcio de universidades chilenas coordinado por el Instituto de Literatura de la Universidad de los Andes y sirve como espacio de reflexión a los debates actuales referidos al estudio de la lengua, la literatura y la cultura hispánicas.



El director del Instituto Cervantes participa en el XXII Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas (AIH), celebrado en Santiago de Chile.

6. LEGADOS

Vicent Estellés (04/09/2024). La Caja de las Letras recibió el legado *in memoriam* del poeta y periodista Vicent Andrés Estellés, considerado uno de los principales renovadores de la poesía en valenciano. En el acto participaron Luis García Montero, director del Cervantes; María José Gálvez, al frente de la Dirección General del Libro y Fomento de la Lectura del Ministerio de Cultura; Carmina Andrés Lorente, hija del poeta, y Jordi Martí Grau, secretario de Estado de Cultura. El legado, que

contenía un manuscrito, un álbum, dos banderas de la Comunidad Valenciana, dos USB y una rosa, se introdujo en el cajetín n.º 1508. También contó con la presencia de Ximo Puig, expresidente de la Generalitat Valenciana; Verónica Cantó e Inmaculada Cerdá, presidenta y secretaria respectivamente de la Acadèmia Valenciana de la Llengua; Àngels Gregori, comisaria del Año Estellés, y Carmen Noguero, secretaria general del Cervantes. El acto concluyó con la interpretación de dulzaina y tabal de la célebre canción popular valenciana *La Muixeranga*, a cargo de los músicos Cristina Martí y Pau Llorca.



Carmina Andrés Lorente, hija de Vicent Estellés, mostrando el contenido del legado en homenaje al poeta y periodista.

Cultura sefardí (19/09/2024). El Instituto Cervantes quiso realizar un homenaje a la inmensa herencia patrimonial que los sefardíes dejaron durante siglos en España y en buena parte de Europa, y otorgó el cajetín n.º 1447 de la cámara acorazada del Instituto a la cultura de Sefarad. En la ceremonia estuvieron presentes Carmen Noguero, secretaria general del Cervantes; David Saltiel, presidente del Consejo Central de Comunidades Judías en Grecia y de la Comunidad Judía de Salónica; Jaime Moreno Bau, director general del Centro-Sefarad Israel; y Samuel Nahmias, cónsul honorario de España en Salónica, entre otras autoridades. David Saltiel fue el encargado de introducir el legado en

la caja —discos, actas de congresos y maquetas, entre otros objetos— y destacó los estrechos lazos que han unido a la cultura sefardí con la cultura hispánica a lo largo de los siglos, así como la importancia de reconocer este valioso patrimonio. Al terminar, se celebró una mesa redonda en torno al legado cultural y científico de Sefarad entre Jon Juaristi, catedrático de la Universidad de Alcalá de Henares, escritor y exdirector del Instituto Cervantes; Esther Bendahan, escritora y directora de Cultura del Centro Sefarad-Israel, y Pilar Tena, directora del Cervantes de Atenas, como moderadora.



De izq. a dcha.: Esther Bendahan, Raquel Caleyá, Jon Juaristi, Pilar Tena, Carmen Noguero, Samuel Nahmias, David Saltiel con su acompañante y Jaime Moreno Bau.

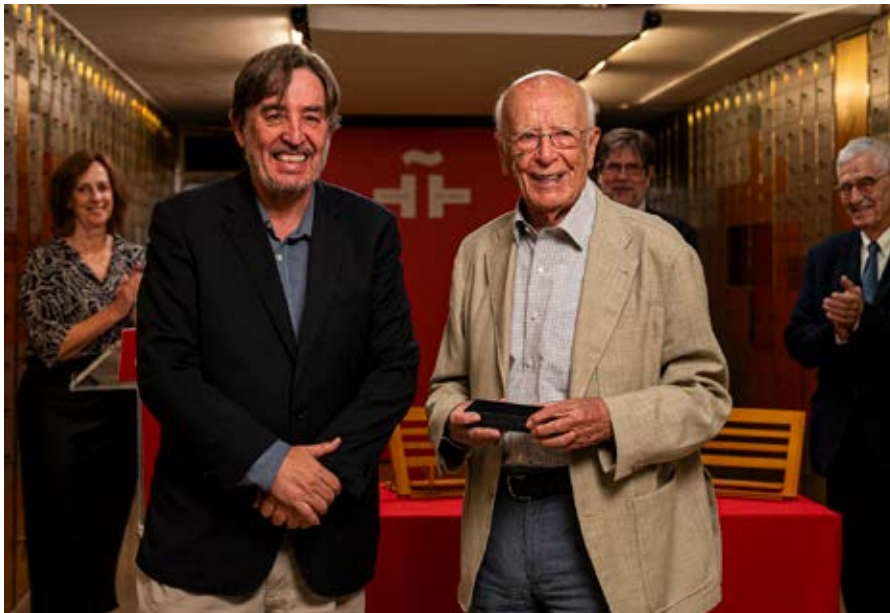
Martín Caparrós (16/09/2024). La Caja de las Letras del Instituto Cervantes abrió sus puertas para recibir el legado de Martín Caparrós, escritor y periodista argentino que se ha convertido en uno de los mayores referentes contemporáneos del reportaje y la crónica en el mundo hispano, además de destacar en su faceta como novelista. Entre los objetos que se depositaron en el cajetín n.º 959 se encontraban doce libretas con notas del proceso de documentación y creación de la monumental crónica que es *Ñamérica*, un disco duro con otros materiales del proceso creativo de este volumen, el propio libro y una

edición conmemorativa publicada por el Cervantes, entre otros. En la entrega del acto participaron Luis García Montero, director del Instituto, y el escritor Sergio Ramírez, premio Cervantes y fundador del festival Centroamérica Cuenta. También asistieron a la ceremonia Claudia Neira, directora del festival Centroamérica Cuenta, la periodista Marta Nebot y el director de Casa América, León de la Torre. Posteriormente tuvo lugar una mesa redonda con Martín Caparrós y las periodistas Mónica González y Montse Domínguez.



De izq. a dcha.: Luis García Montero, Sergio Ramírez, Claudia Neira, Marta Nebot y Martín Caparrós.

Emilio Lledó (17/09/2024). El Instituto Cervantes homenajeó a uno de pensadores más relevantes de las letras españolas, el filósofo Emilio Lledó, constituyendo un reconocimiento a su labor científica y divulgadora en el mundo de la filosofía. El legatario depositó en la caja n.º 988: un libro de su etapa temprana escolar con el que rinde homenaje a su maestro durante la República, varios dibujos en bandejas y papeles, así como un ejemplar de *El silencio de la escritura*, y otros dos cuadernos con algunas de sus reflexiones, entre los que se incluyen textos encabezados con títulos como *La temporalidad del texto*. Además del director, en el legado acompañaron a Lledó Juan Miguel Hernández de León, presidente del Círculo de Bellas Artes, y Javier Moscoso, director del I Festival de las Ideas.



Emilio Lledó mostrando la llave de su caja n.º 988 junto a Luis García Montero, director del Instituto Cervantes.

Lêdo Ivo (19/09/2024). La Caja de las Letras recibió el legado *in memoriam* del cronista y ensayista brasileño Lêdo Ivo, figura clave en la literatura de su país y máximo representante de la generación poética del 45. La caja n.º 917 de la cámara acorazada guardará a perpetuidad una acuarela de su hijo, el pintor Gonçalo Ivo; una fotografía en blanco y negro con su mujer en Pisa en 1950 y una edición póstuma de su poemario *Aurora*, entre otros documentos y manuscritos personales. El acto ha contado con la participación de Carmen Noguero, secretaria general del Cervantes; el mencionado Gonçalo Ivo, hijo del poeta y pintor, y el director de Gabinete y Comunicación Institucional del Instituto, Martín López-Vega.



Gonçalo Ivo y otros miembros de la familia del homenajeado, flanqueados por Martín López-Vega, director de Gabinete y Comunicación Institucional, y Carmen Noguero, secretaria general del Instituto Cervantes.

Roa Bastos (01/10/2024). La caja n.º 903 de la Caja de las Letras guarda el legado de Augusto Roa Bastos, considerado el autor paraguayo más importante del siglo xx y que recibió el Premio Cervantes en 1989. En el acto han participado Luis García Montero, director del Instituto; Mirta Roa, directora de la Fundación Roa Bastos e hija del escritor, así como Justo Pastor Apodaca Paredes, embajador de la República del Paraguay en

España. El legado consistió en tres libros dedicados a Roa Bastos por sus autores, *Los jefes*, del premio Nobel de literatura Mario Vargas Llosa; *Las buenas conciencias*, del escritor mexicano Carlos Fuentes, y *Los exiliados*, del novelista paraguayo Gabriel Casaccia, así como una primera edición de la obra *Yo el Supremo*.



Luis García Montero hace entrega a Mirta Roa, hija de Roa Bastos, de la llave simbólica de la caja n.º 1989.

Revista Turia (07/10/2024). La Caja de las Letras del Instituto Cervantes ha recibido el legado de la revista *Turia* con motivo de su 40 aniversario y en él han participado su fundador y director, Raúl Carlos Maícas; Luis García Montero, director del Instituto Cervantes; el presidente de la Diputación Provincial de Teruel, Joaquín Juste, y el diplomático y exembajador de España Emilio Cassinello. El legado fue depositado en la caja n.º 932 y se abrirá el 4 noviembre de 2033, coincidiendo con la jornada en que se cumplirán 50 años desde la presentación del número 0 de la publicación. El legado incluyó: un primer ejemplar de la

revista; unos marcapáginas conmemorativos creados por el artista Isidro Ferrer; otro ejemplar (el número 145-146), dedicado a Luis Buñuel; más de mil páginas de textos inéditos, que contienen las ilustraciones de Gonzalo Tena (autor de la cabecera que identifica la revista); una figura del año 1985 realizada por el escultor Pablo Serrano; los *Cuentos de Bloomsbury*, de la escritora zaragozana Ana María Navales, y tres diarios del propio Maícas (*La nieve sobre el agua*, *La marea del tiempo* y *Días sin huella*).



El director del Instituto Cervantes y los participantes en la entrega del legado de la revista *Turia*.

Universidad de La Habana (16/10/2024). La caja n.º 1650 de la cámara acorazada del Instituto Cervantes ha incorporado el legado de la Universidad de La Habana, que incluye la solicitud de ingreso a la institución académica del novelista Alejo Carpentier en 1922 junto a otros dos expedientes estudiantiles de los poetas cubanos José María Heredia y Roberto Fernández Retamar. El acto contó con la participación del director del Instituto Cervantes, Luis García Montero, la rectora de la Universidad de La Habana, Miriam Nicado, y el vicerrector de esta, José Antonio Baujín.



Participantes en el legado de la Universidad de La Habana.

Alfonso Reyes por la Universidad Autónoma de Nuevo León (18/11/2024). La Caja de las Letras del Instituto Cervantes pasó a guardar, en la caja n.º 1633 de la Caja de las Letras, el legado *in memoriam* del escritor Alfonso Reyes, que llegó a España tras el acto de entrega en Monterrey (México) en mayo de este año y que sirve para reforzar el vínculo entre la institución y la Universidad Autónoma de Nuevo León (UANL) en defensa de la lengua. El acto simbólico contó con la participación del director del Instituto, Luis García Montero, y el rector de la Universidad Autónoma de Nuevo León, Santos Guzmán. El legado consistió en el manuscrito *Breve comentario de la Ilíada*, escrito de puño y letra por el pensador mexicano y con el que obsequió a su amigo y escritor Pedro Guillén. Este documento expresa sus opiniones sobre la obra de Homero e incluye algunos dibujos, una faceta artística poco conocida de Reyes, quien solo llegó a los nueve primeros cantos.



Luis García Montero junto a Santos Guzmán, rector de la Universidad Autónoma de Nuevo León, México.

José María Merino (25/11/2024). La Caja de las Letras del Instituto Cervantes recibió el legado del escritor José María Merino, que incluye figuras de los tres Reyes Magos de los belenes que montaba su familia en la casa de su infancia, primeras obras publicadas y 75 cartas manuscritas que el académico envió a su hija Ana Merino entre los años 1993 y 2001. El acto de entrega ha contado con la participación del director del Instituto Cervantes, Luis García Montero, y del propio novelista, quien ha estado acompañado por su esposa, María del Carmen Norverto, y sus dos nietos. El autor depositó su legado en la caja n.º 1120.



De izq. a dcha.: Luis Mateo Díez, Ángeles Encinar, Luis García Montero, José María Merino y Ana Merino.

Juan Peña, El Lebrijano (28/11/2024). La Caja de las Letras del Instituto Cervantes alberga desde el 28 de noviembre en su cajetín n.º 872 el legado *in memoriam* del cantaor flamenco Juan Peña, El Lebrijano, que incluye varios de sus discos más destacados en formato LP (*Persecución*, *La palabra de Dios a un gitano*, *Tierra*, *Ven y sígueme* y *Lebrijano en el Teatro Real*) y CD (*Casablanca* y *Cuando Lebrijano canta se moja el agua*); otro álbum con colaboraciones con artistas como Rocío Jurado o Manolo Sanlúcar y su último trabajo, en el que rindió homenaje al escritor Gabriel García Márquez. En el acto participaron el director de Gabinete y Comunicación Institucional del Instituto Cervantes, Philippe Robertet; el alcalde de la localidad sevillana de Lebrija, José Benito Barroso; y el hijo del artista, Juan José Peña.



Philippe Robertet presentando el Legado in memoriam del cantaor flamenco Juan Peña, El Lebrijano.

Manuel Azaña (10/01/2025). El pasado 10 de enero se celebró el legado *in memoriam* del político y escritor Manuel Azaña, con motivo del 145.º aniversario de su fallecimiento y en el marco de las XII Jornadas sobre la vida y obra de Manuel Azaña, que se celebraron entre el jueves 9 de enero y el martes 14 en la sede del Cervantes en Alcalá de Henares (Madrid) y que el Instituto organiza junto al Foro del Henares. En la entrega del legado participaron Luis García Montero, director del Instituto Cervantes; M.ª José Navarro Azaña, sobrina nieta de Manuel Azaña; Isabelo Herreros, presidente de la Asociación Manuel Azaña; José Morilla, presidente del Foro del Henares, y Emilio Cassinello, exembajador de España. Clausuró el acto José Manuel Albares, ministro de Asuntos Exteriores, Unión Europea y Cooperación.



El ministro de Asuntos Exteriores, Unión Europea y Cooperación, José Manuel Albares, presidiendo el acto del legado conmemorativo de Manuel Azaña.

Universidad Ricardo Palma (24/01/2025). La Caja de las Letras abrió sus puertas para recibir el legado, en la caja n.º 1643, de la Universidad Ricardo Palma de Lima (Perú), que incluye una medalla de plata, cartas y obras literarias de Ricardo Palma. El acto de entrega contó con la participación de Félix Romero Revilla, rector de la Universidad Ricardo Palma, acompañado por Cecilia Tello, directora del programa de español de la institución académica.



De izq. a dcha.: Cecilia Tello, Luis García Montero, Félix Romero Revilla y Alonso Ruiz Rosas.

Carlos Saura (24/02/2025). El lunes 24 de febrero se celebró el legado *in memoriam* del cineasta, fotógrafo y escritor Carlos Saura, que incluye la cámara fotográfica del artista, así como un guion inédito, un «fotosaurio» y varios dibujos originales. El acto ha contado con la participación de la actriz y viuda de Carlos Saura, Eulàlia Ramon, y algunos de los hijos del director de cine, Anna y Antonio Saura, que participaron también —junto a los directores Paula Ortiz y Fernando Colomo, y el presidente de la Academia de las Artes y las Ciencias Cinematográficas, Fernando Méndez-Leite— en la mesa redonda en torno a su obra y personalidad que se celebró a continuación.



Mesa redonda en homenaje al cineasta, con la participación de Paula Ortiz, Fernando Colomo, Fernando Méndez-Leite, Eulalia Ramón y Anna Saura.

Universidad Nacional de Córdoba (25/02/2025). El martes 25 de febrero tuvo lugar una ampliación del legado que depositó la Universidad Nacional de Córdoba (Argentina) en mayo de 2024. Se han añadido a la caja n.º 1644 varias obras del poeta y ensayista español Juan Larrea, incluidos los estudios que hizo el autor de *Versión celeste* en torno a César Vallejo. En el acto de entrega participaron el director del Instituto Cervantes, Luis García Montero; la decana de la Facultad de Lenguas de la Universidad Nacional de Córdoba, Graciela Ferrero, y el director editorial de la universidad, Marcelo Bernal.



Caja n.º 1644 de la Universidad Nacional de Córdoba en la Caja de las Letras del Instituto Cervantes.

Roberto Fabelo (26/02/2025). Roberto Fabelo depositó su legado en la Caja de las Letras el pasado 26 de febrero tras la inauguración de la exposición «Grafomanía. Roberto Fabelo». El artista donó a perpetuidad al Instituto Cervantes varios de los dibujos incluidos en la exposición, la cafetera intervenida que lleva el título de *Mama mía*, además de una pieza inédita en seda, de gran formato, relacionada con el *Quijote*, que lleva el título *El sueño de Alonso Quijano* y que quedará expuesta a la entrada de la Caja de las Letras.



El artista, Roberto Fabelo, mostrando una de sus obras depositadas en el legado a la caja n.º 886.

Triple legado: Luisa Carnés, Ángela Figuera y Círculo de Orellana (07/03/2025). Con motivo de la celebración del Día Internacional de la Mujer, la Caja de las Letras recibió un triple legado: dos de ellos *in memoriam*. El acto contó con la participación de Ana Figuera, nieta de la poeta Ángela Figuera; Paloma Puyol, nieta de Luisa Carnés, y Leticia Espinosa de los Monteros, fundadora y presidenta de la asociación Círculo de Orellana. La directora de Cultura del Instituto Cervantes, Raquel Caleya, condujo el acto. En el caso de Carnés, se ha hecho entrega de un original mecanoscrito de una novela inédita de Luisa Carnés, *La puerta cerrada*; un ejemplar de la revista *Nivel* de 25 de mayo de 1964, con un texto necrológico del poeta Ramón Xirau ilustrado con un retrato de la autora dibujado por Arturo Souto; y primeras ediciones y facsímiles de sus publicaciones.



Paloma Puyol junto a sus familiares en la Caja de las Letras tras el depósito del legado en homenaje a la escritora Luisa Carnés.

En el caso de Ángela Figuera, entre las obras depositadas destaca *En la delgada arista*, con una edición facsimilar del ejemplar mecanoescrito con anotaciones que la propia autora envió a la poeta Carmen Conde en 1950; también la *Antología total* de la escritora vasca, con la reproducción de la carta que Pablo Neruda dirigió a los poetas españoles de la época. El legado de esta autora se completa con una poesía manuscrita dirigida con humor a sus hijos, *Reyes Magos*, así como dos ediciones de *Mujer de barro*, su primer libro, publicado en 1948.

Por su parte, el Círculo de Orellana, una asociación de mujeres constituida hace diez años y enfocada en la recuperación de figuras históricas de autoras «olvidadas» en el tiempo, ha entregado

uno de los broches que portan las integrantes de esta sociedad civil; también dos volúmenes de la colección *Semblanzas*, que recoge los encuentros dentro del ciclo «Españolas por descubrir»; el libro *Talento femenino y sociedad civil: Testimonios desde el Círculo de Orellana*, con treinta «historias de vida», y una caja-libro con el contenido de los programas realizados por el Círculo de Orellana durante diez años. Por último, se ha depositado en la caja n.º 1593 un libro en blanco del Círculo de Orellana con una dedicatoria de agradecimiento al Instituto Cervantes y como «símbolo de futuro para seguir descubriendo a grandes mujeres referentes de vida».



Ana Figuera con familiares tras el depósito del legado en homenaje a la poeta Ángela Figuera.



Leticia Espinosa de los Monteros, en el centro, junto a las mujeres representantes del Círculo de Orellana.

Carmen Martín Gaité (17/03/2025). Con motivo del centenario de la escritora Carmen Martín Gaité se realizó un legado *in memoriam*, que incluyó una de sus boinas características, correspondencia con el escritor Juan Benet y varias de sus obras descatalogadas. En el legado participaron el director del Instituto Cervantes, Luis García Montero, y la vicepresidenta de la Fundación Martín Gaité, Patricia Caprile. Actuaron como testigos de honor el defensor del pueblo, Ángel Gabilondo; el autor de la biografía de Martín Gaité, José Teruel, y el secretario de Estado de Cultura, Jordi Martí. A continuación, se celebró un coloquio en el Salón de Actos del Cervantes en torno a la autora y a la biografía escrita por José Teruel —que ha recibido el Premio Comillas 2025— en el que intervinieron Luis García Montero; el editor de Tusquets Juan Cerezo; el periodista y miembro del jurado del Premio Comillas Miguel Ángel Aguilar; la filóloga y editora Andrea Toribio y el autor del libro.



Ángel Gabilondo, Jordi Martí, José Teruel, Patricia Caprile y Luis García Montero.

Juan Gil-Albert (01/04/2025). Coincidiendo con el 121 aniversario del nacimiento del ensayista alicantino Juan Gil-Albert, se celebró un legado de homenaje en colaboración con la Diputación Provincial de Alicante y el Instituto Alicantino de Cultura Juan Gil-Albert. Entregaron el legado Antonio Pérez, presidente de la Diputación Provincial de Alicante, y Claudia Simón Aura, sobrina nieta del poeta, que depositó tres poemas manuscritos: *Epitalamio a la hermana*, datado en 1935, *Despedida de un año*, fechado en 1936, y *Mi nostalgia, homenaje a Játiva*, de 1964. Actuaron como testigos de honor Juan de Dios Navarro, diputado de Cultura de la Diputación Provincial de Alicante; Pilar Tébar, secretaria autonómica de Cultura de la Generalitat Valenciana, y Cristina Martínez, directora cultural del Instituto Alicantino de Cultura Juan Gil-Albert. Tras el legado, se celebró en el Salón de Actos del Instituto Cervantes una lectura de la obra *Valentín*, de Gil-Albert, en versión teatral escrita por Juan Ramón Torregrosa e interpretada por el actor Toni Misó.



De izq. a dcha.: Juan de Dios Navarro, Pilar Tébar, Antonio Pérez, Luis García Montero, Claudia Simón Aura y Cristina Martínez.

Joan Manuel Serrat (10/04/2025). El pasado 10 de abril la Caja de las Letras abrió sus puertas para acoger el legado del cantautor Joan Manuel Serrat. En el acto participaron, además del artista, el director del Instituto Cervantes, Luis García Montero, y el presidente de la Asociación de Editores de Madrid, Manuel González. Actuaron como testigos de honor la mujer de Serrat, Candela Tiffón, y la secretaria de Estado para Iberoamérica y el Caribe y el Español en el Mundo, Susana Sumelzo.

La caja n.º 1276 del Instituto Cervantes recibió el primer disco grabado en catalán en el año 1965 por Serrat. También se introdujo la partitura original de la grabación con orquesta de *Mediterráneo*, con alguna tachadura del puño y letra del cantautor.



Serrat mostrando la llave de su caja n.º 1276 en la Caja de las Letras.

Además, depositó un libro de Miguel Hernández con anotaciones (Serrat grabó en el año 1972 un álbum en el que musicalizó poemas del poeta oriolano).

Asimismo, el legado incluyó su máquina de escribir Brother Echelon 44, con la que escribió parte de sus primeras canciones. Este legado se organizó en colaboración con la Asociación de Editores de Madrid, que le hizo entrega del Premio Antonio de Sancha 2025. El acto se cerró con un coloquio entre el cantautor y el periodista Diego Manrique.



Intervención de Joan Manuel Serrat en el acto del legado junto a (de izq. a dcha.) Carmen Noguero, Susana Sumelzo, Candela Tiffón, Luis García Montero, Manuel González y Mónica González Navarro.

Ángel María de Lera (25/04/2025). La Caja de las Letras del Cervantes recibió el 25 de abril el legado *in memoriam* del escritor Ángel María de Lera, fundador de la Asociación Colegial de Escritores de España (ACE). En el acto participaron Carmen Noguero, secretaria general del Instituto; Manuel Rico, presidente de ACE; Adelaida de Lera, hija del homenajeado; José Esteban, escritor y amigo del autor, y Juan Mollá, presidente de honor de ACE. El contenido del legado, que ha sido depositado en la caja n.º 974 y será abierto dentro de diez años, consiste en un libro y el original escrito a mano de una de las novelas de Ángel María de Lera, *Se vende un hombre* (Premio Ateneo de Sevilla en 1973), y el original escrito a mano de su primera novela, *Los olvidados*.



De izq. a dcha.: Juan Mollá, Carmen Noguero, Adelaida de Lera, José Esteban y Manuel Rico.

Charly García (08/05/2025). La mítica canción «Los dinosaurios», que recuerda la angustia y la incertidumbre de las desapariciones durante la dictadura argentina, la letra manuscrita de «La lógica del escorpión» (basada en la fábula de Esopo de la rana y el escorpión) y el álbum homónimo donde está contenida fueron el legado que el músico argentino Charly García entregó a la Caja de las Letras del Instituto Cervantes, en un acto íntimo en su domicilio de Buenos Aires. Fue el director del Instituto Cervantes quien le dio a García la llave de la caja n.º 1667, donde se encuentran sus objetos legados, y quiso expresar la admiración que siente por el músico, arreglista, productor y letrista argentino.



Luis García Montero mostrando el disco autografiado *La lógica del escorpión*, un fragmento de la letra escrita a mano de la introducción y la letra firmada de la canción «Los dinosaurios».

Manuel Vázquez Montalbán (13/05/2025). La Caja de las Letras del Instituto Cervantes recibió en mayo el legado *in memoriam* del escritor Manuel Vázquez Montalbán, que incluía su primer libro publicado, el poemario *Una educación sentimental* (1967); la primera edición del poemario *Movimientos sin éxito* (1969); la recopilación *Aquellos nueve novísimos de Castellet*, del año 1988; y ediciones originales de algunas de sus obras más destacadas con dedicatorias al escritor Juan Goytisolo y al editor Mario Muchnik. En el acto de entrega del legado, que fue introducido en la caja n.º 1105, participaron el director del Instituto Cervantes, Luis García Montero, y la escritora y amiga del homenajeado Maruja Torres, junto al crítico literario Jordi Gracia. También han participado como testigos de honor el secretario de Estado de Cultura, Jordi Martí, y el político y exeurodiputado Willy Meyer.



De izq. a dcha.: Jordi Gracia, Maruja Torres, Luis García Montero, Eduardo Mendoza y Jordi Martí.

Roque Dalton (14/05/2025). La Caja de las Letras del Instituto Cervantes recibió el legado *in memoriam* de Roque Dalton, activista político salvadoreño y autoproclamado «pobrecito poeta». En el acto de entrega del legado, que ha sido introducido en la caja n.º 1148, tomaron parte Luis García Montero, director del Instituto; Jorge Dalton, hijo del poeta; Sonia Álvarez Cibanal, embajadora de España en El Salvador, y el director del Centro Cultural de España en el país centroamericano, Álvaro Ortega. Los objetos depositados fueron una camisa; un cepillo para limpiar su máquina de escribir; un lápiz; una carta del poeta a su madre; una copia de tres páginas de la libreta de teléfonos del autor cuando vivía en La Habana (Cuba); un dibujo, una caricatura; la dedicatoria del poeta Nicolás Guillén; un recorte de periódico con los cantautores Silvio Rodríguez, Pablo Milanés, Noel Nicola y Paco Ibañez; un original de la *Revista La Universidad*, del año 1963, con alguno de sus trabajos incipientes; una copia de una fotografía del poeta, y una serie de poemas.



Jorge Dalton, hijo del poeta, firmando el diploma del legado con el director del Instituto Cervantes, Luis García Montero.

Miguel Ángel Asturias (20/05/2025). La Caja de las Letras del Instituto Cervantes recibió el martes 20 de mayo en un acto en Ciudad de Guatemala el legado *in memoriam* del premio Nobel de literatura Miguel Ángel Asturias. El hijo del escritor, Miguel Ángel Asturias Amado, ha sido el encargado de hacer la entrega de los objetos de su padre, entre los que destacan: las primeras ediciones de sus obras (una de ellas con dedicatoria a Federico García Lorca), una hoja con cien años de antigüedad con la escritura del autor en la época que ejercía de abogado; un borrador para la obra *El señor presidente*, que convirtió al

escritor guatemalteco, premio Nobel de literatura en 1967, en uno de los máximos exponentes de la llamada «novela del dictador»; varios libros de Asturias y una edición de los *Anales de los Xahil*. La entrega de este depósito fue custodiada por el Cervantes hasta su entrada en la Caja de las Letras en la sede cervantina de Madrid, en la caja n.º 1273. En el acto intervino la directora de Cultura del Instituto, Raquel Caleyá, y actuaron como testigos de honor el presidente de la República de Guatemala, Bernardo Arévalo, y los escritores Sergio Ramírez y Gioconda Belli.



Acto del legado *in memoriam* del premio nobel de literatura Miguel Ángel Asturias, celebrado en Ciudad de Guatemala.

Isabel Allende (22/05/2025). La Caja de las Letras del Instituto Cervantes recibió el legado de la escritora chilena Isabel Allende, una de las voces más influyentes de la literatura en lengua española. En el acto de entrega del legado, que fue introducido en la caja n.º 989, participó, junto a la escritora, la secretaria general del Cervantes, Carmen Noguero, y como testigos de honor Johana Castillo, agente literaria de la autora; Lori Barra, fotógrafa y nuera de Isabel Allende; Javier Velasco, embajador

de Chile en España, y Carlos Andradas, rector de la Universidad Internacional Menéndez Pelayo. La primera portada y la segunda copia con las correcciones del original de su novela *La casa de los espíritus*; una de las primeras ediciones de su libro *Paula*; una fotografía con su madre y otras imágenes con personalidades que han pasado por su vida —como el Dalái Lama, Barack Obama, Antonio Banderas, Jeremy Irons, Glenn Close o Meryl Streep— son los objetos depositados en la caja.



Acto de investidura de Isabel Allende como doctora honoris causa por la Universidad Internacional Menéndez Pelayo.



Carmen Noguero, secretaria general del Instituto Cervantes, hace entrega de la llave de la Caja n.º 989 a Isabel Allende.

Dionisia García (04/06/2025). La poeta «del interior» de la generación del medio siglo —o de los cincuenta—, Dionisia García, celebró su legado en la Caja de las Letras en un acto en el que participaron Luis García Montero, director del Cervantes; Carme Riera, escritora, y los filólogos Ana Cárceles, catedrática de Lengua y Literatura Española y escritora, y Francisco Javier Díez de Revenga, catedrático de Literatura Española y profesor emérito de la Universidad de Murcia, además de varios familiares. La autora depositó en la caja n.º 1439 una «inspiradora» taza de silexia para uno de sus más reconocidos poemas, la pluma que la ha acompañado en su escritura, los libros *Clamor en la memoria* y la edición bilingüe en italiano y español de *Aún a oscuras*; dos manuscritos; un ejemplar de *Niños*, de Jorge Guillén; un ejemplar de la revista *Tránsito*; la biografía novelada *Correo interior*; los libros *Poética para la vida* e *Historia de una amistad*, y un DVD con el documental *La humana verdad*, sobre la autora.



Dionisia García, en el centro, acompañada por los participantes y asistentes al acto de su legado.

Juana de Aizpuru (11/06/2025). La Caja de las Letras del Instituto Cervantes ya guarda legado de la galerista Juana de Aizpuru, una de las figuras del mundo del arte contemporáneo más importantes en España y fundadora de la primera edición de la feria ARCO. El legado, entregado por parte de su hija Margarita de Aizpuru y depositado en la caja n.º 1300, consiste en la mítica placa que presidía la galería en Madrid, así como unas fotografías que relatan su carrera profesional, de gran valor sentimental. En el acto participaron Luis García Montero, director del Instituto; el crítico de arte y exdirector del Cervantes Juan Manuel Bonet; la comisaria de exposiciones Gloria Moure y la hija de la galerista.



Margarita de Aizpuru, hija de la galerista, mostrando la placa de la galería Juana de Aizpuru junto al director del Instituto Cervantes.

Nazario (27/06/2025). Con motivo de la conmemoración del Día Internacional del Orgullo LGTBIQ+, la Caja de las Letras del Instituto Cervantes recibió como legado del dibujante y guionista Nazario dos páginas originales de *Anarcoma*, una historieta para adultos con la que triunfó en los años setenta y ochenta, rompiendo tabúes durante la Transición, abordando abiertamente la homosexualidad, el erotismo y la marginalidad. En el legado, que se depositó en la caja 1301 de la antigua cámara acorazada, participaron la secretaria general del Cervantes, Carmen Noguero; la ministra de Igualdad, Ana Redondo, y, como testigo de honor, el director general para la Igualdad Real y Efectiva de las Personas LGTBIQ+ del Ministerio de Igualdad, Julio del Valle de Íscar.



Intervención del dibujante y guionista Nazario.